

---

SINGAPUR – Reunión plenaria del GAC 11  
Martes, 25 de marzo de 2014 – 09:30 a 10:30  
ICANN – Singapur, Singapur

PRESIDENTE DRYDEN:

Buenos días a todos. Por favor, tomen asiento.

Bien, buenos días a todos. Vamos a comenzar entonces. Tenemos realmente un día bastante agitado. Tenemos muchos temas para debatir. Pero creo que hemos acordado empezar nuestro día con algunos invitados que nos van a hablar sobre la reunión NET mundial que se va a desarrollar en la ciudad de San Pablo.

Es un placer para mí presentarles, acá a mi izquierda, al embajador Fonseca, que nos va a dar información sobre la reunión y quizás pueda responder algunas preguntas, si tenemos tiempo. Muchas gracias. Y su colega, señor Flavio César, a mi derecha, que también es parte del proceso de la preparación de NETmundial y asesora al ministro Bernardo.

Sin más demora, le voy a pasar la palabra al embajador.

EMBAJADOR FONSECA:

Gracias, señora Presidente. Y buenos días estimados colegas.

En primer lugar, quiero agradecer esta oportunidad de poder hablar ante el GAC sobre este tema, que nos resulta tan oportuno. Estoy muy complacido de advertir que en NETmundial es uno de los temas más importantes que se está debatiendo, en el contexto de esta

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

reunión de la ICANN. De parte del gobierno brasileño, y no sólo en nombre del gobierno, porque esto no es nada más que un esfuerzo gubernamental, sino que quisiera agradecer el interés demostrado por esa reunión, en esta reunión. Como ustedes saben, en forma abreviada, llamamos a esta reunión de San Pablo NETmundial. El nombre es la reunión de múltiples partes interesadas sobre el futuro de la Gobernanza de Internet. Se va a desarrollar en la ciudad de San Pablo en los días 23 y 24 de abril. Estamos a un mes de esa reunión. Y tiene algunas características particulares.

En primer lugar, como lo indica su título, no va a ser una reunión intergubernamental, sino que va a hacer una reunión de múltiples partes interesadas. Esto fue algo que quedó claro desde el primer día, cuando la Presidente convocó a esta reunión. Ella quería que fuera una reunión para que interactuaran no sólo los gobiernos, sino los líderes de los gobiernos, para que puedan interactuar con la sociedad civil, el sector privado, la academia, la comunidad técnica, y las organizaciones internacionales, en el entendimiento que las partes interesadas, identificadas a través del documento de expertos de la CMSI. Una de las características claras de esta reunión, y también vale la pena destacar, que como gobierno, nosotros no estamos controlando, no tenemos el control, somos los impulsores, pero junto con las otras partes interesadas. Entonces, todas las decisiones, toda la preparación para la reunión, toda la forma en la que se va a desarrollar la reunión, no va a ser una iniciativa liderada por los gobiernos. Y esto quiero que quede claro desde el principio.

Una de las características importantes de la reunión es que vamos a debatir la de Gobernanza de Internet, pero vamos a tratar de



---

concentrarnos en dos áreas principales: una de esas áreas focales es debatir los principios para la Gobernanza de Internet. En este sentido, vamos a aprovechar el grupo de principios que ya han sido desarrollados en otros contextos, que son diversos, en términos geográficos, incluyen a distintas partes interesadas. Sin embargo, la intención, en el contexto de la reunión, es tratar de identificar y tratar de captar cuáles son estos principios, que nos ofrecen una aceptación universal y que pueden ayudar a guiarnos en el debate de la Gobernanza de Internet, en cada uno de los foros en que se ha desarrollado. En la segunda área focal, tiene que ver con las propuestas de intervención, que van a ser necesarias dentro del marco actual de Gobernanza de Internet. Nosotros lo llamamos hoja de ruta para el futuro de la evolución del ecosistema de Internet. Estas son las dos áreas focales. Son suficientemente amplias las dos. Nos permiten debates sobre cualquiera de los aspectos de Internet, que quizás los participantes consideren adecuados. No obstante, estamos tratando de establecer algunos límites para estos debates.

Trabajando en este entorno de múltiples partes interesadas, por el lado de Brasil, nosotros hemos hablado con el Comité Ejecutivo brasileño, que es quien está organizando la conferencia. Del lado internacional, quizás recuerden ustedes en el último IGF de, en Bali, el año pasado, hubo una coalición, que se estableció y que tenía al sector privado, la comunidad académica, la sociedad civil, técnicos, actores no gubernamentales, que nos iban a ayudar en la preparación. Tenemos este Comité Ejecutivo brasileño, por un lado, 1net, por el otro.



---

Y, por el otro lado, participamos con la representación del Comité Ejecutivo, y también con el ministerio de comunicaciones, para interactuar con los gobiernos. El ministerio de Relaciones Exteriores, que es el que yo represento, ha estado interactuando con los gobiernos y es el enlace de coordinación para esta reunión.

El punto que es importante destacar, es que tenemos una dirección de correo electrónico exclusiva que es NETmundial@itamaraty, que es el nombre de nuestro ministerio de relaciones exteriores, punto gov, punto br. Después yo se lo puedo pasar a mis colegas. Pero es una dirección de correo electrónico exclusiva para responder a cualquier consulta que ustedes tengan, y a través de este correo electrónico, también podemos recibir sus aportes y la indicación de cuáles van a ser las delegaciones que van a asistir a la reunión.

Nosotros somos el enlace de coordinación para la Secretaría y también hay otra dirección, que va directamente a la Secretaría, pero como ministerio de Relaciones Exteriores, nosotros asumimos la responsabilidad de hablar con los gobiernos para garantizar este canal de comunicación. A través de NETmundial@itamaraty.gov.br, vamos a recibir sus aportes, van a ser canalizados por la Secretaría, conforme a la fecha límite establecida, que fue el 8 de marzo. Y también la designación de las delegaciones.

Respecto de esto, quiero recordar que el Comité de Múltiples Partes Interesadas Ejecutivo va a organizar todo lo que tenga que ver con la logística de la reunión. Y, si puedo dar un paso para atrás, decirles que estamos hablando de la reunión de San Pablo, para decir que se va a realizar en el Grand Hyatt hotel de San Pablo, que tiene un



---

espacio limitado, desafortunadamente. Nosotros hemos estado trabajando con un programa muy apretado, porque el llamado a la reunión es de octubre del año pasado. Y esto en cierta forma, limitó nuestra posibilidad de reservar un lugar más amplio. El lugar en el que se va a realizar la reunión, que estaba disponible para nosotros, considerando que había otros lugares que ya habían sido reservados con tres años de participación. El lugar que pudimos conseguir, el más adecuado, no tiene lugar para más de 800 participantes. Y nosotros debemos equilibrar la participación entre todos los que vamos asistir.

Hay ciertos criterios para la participación, que han sido establecidos por este gobierno. No es la forma usual en la que operan los gobiernos, eso lo sabemos, pero, para esta reunión, tenemos una norma de participación, que en el caso de las delegaciones, tienen que estar encabezada por una autoridad de nivel ministerial. El formato va a ser 1 + 2. La delegación tiene que tener un ministro, y si no tienen una autoridad de nivel ministerial, va a ser 1 + 1. Les pido por favor que ustedes respeten esto y, repito, es porque el espacio limitado y tenemos que también dar lugar a las otras partes interesadas, en forma proporcional.

Tengo que decir que estamos muy complacidos, y agradecemos la comprensión que han mostrado los gobiernos al respecto. Obviamente, la participación adicional puede ser considerada, en la medida en que tengamos una idea clara, un entendimiento claro, de cuáles son los participantes que han confirmado su participación. En ese caso, podemos aumentar esa participación. Pero en este momento, tenemos estos criterios fijados, que nos limitan, y fueron



---

los establecidos por el Comité Ejecutivo. Esto tiene que ver con la naturaleza de la reunión.

Debo decir que estamos muy contentos, muy satisfechos por el nivel de respuesta que hemos obtenido. En este momento, hemos recibido varias confirmaciones, una cantidad significativa. La mitad de las delegaciones han confirmado, y dijeron que van a enviar una autoridad de nivel ministerial a la reunión. Quiero aprovechar esta oportunidad para agradecer estos gobiernos que han confirmado su delegaciones y, al mismo tiempo, invitarlos, si los gobiernos que representan no definido una representación, a que lo hagan lo antes posible.

Y para diferenciar otras partes interesadas, no tenemos ninguna fecha límite para que los gobiernos presenten sus delegaciones, pero les pedimos que lo hagan lo antes posible. Sobre todo porque, si la delegación está encabezada por un ministro, tenemos que hacer los arreglos adecuados, en términos de logística, hospitalidad, etcétera. Si esa información la recibimos con anticipación, nos vamos a poder preparar mejor para la reunión. Les agradecemos la prontitud en enviarla.

Uno de los puntos que quiero destacar, en estas preguntas frecuentes, tiene que ver con el cronograma para la preparación de los documentos. En este momento, estamos apuntando a que, al final de la reunión, vamos a poder adoptar una declaración, un documento, cuyo formato no está definido, que va a estar finalizado, y va a abordar las dos áreas focales. Vamos a tener una sección sobre principios, y otra sobre la hoja de ruta.



---

Sobre la base de los aportes de que hemos recibido a través de la Secretaría en la fecha límite, tenemos 189 aportes que fueron enviados de todas las partes interesadas. Sobre la base de estas presentaciones, el Comité Ejecutivo va a trabajar con el objetivo de que, para el 3 de abril, tengamos un borrador cero de este documento de la reunión. Esto se va a enviar al Comité de Alto Nivel, que es el Comité Ejecutivo que fue establecido y que es de múltiples partes interesadas también, para que se envíen comentarios. Y creemos que, para el 10 de abril, o el 11 de abril, vamos a poder publicar este documento para comentarios y, como estamos muy cerca de la reunión, tenemos el trabajo del Comité Ejecutivo, del Comité de Apoyo de este Comité de Alto Nivel, y después el periodo de consultas públicas.

Suponemos que cuando lleguemos a la reunión, vamos a tener alguna propuesta que refleje la sensación de que podemos lograr en la reunión respecto de estas dos áreas focales.

Nosotros entendemos que existe un gran desafío en este esfuerzo. Tratar de generar algo como para abordar las preocupaciones de todos los participantes, pero también confiamos en que realmente podemos llevar adelante esta tarea. Porque, una vez más, estamos trabajando basándonos en lo que ya existe, los documentos que existen, las propuestas que existen. Estamos analizando esas ideas, que realmente han recibido un apoyo importante, y que esperamos puedan ser después apoyada por el plenario.

Este es el contexto en el que estamos trabajando. Reitero, decimos que esto es un esfuerzo colectivo. Colectivo por parte de los



---

gobiernos, pero colectivo también porque hay otras partes interesadas que participan plenamente en esta etapa de preparación, de organización, en la reunión en sí misma.

Este es nuestro intento de dar un aporte a los debates que están existiendo sobre la Gobernanza de Internet, en relación con los procesos actuales. Al mismo tiempo, queremos darle más energía a estos procesos. El discurso que se dio, y con esto quiero terminar, en la Asamblea General, de cierta forma, refleja las preocupaciones de toda la partes, no sólo los gobiernos, sino también de las partes interesadas, en el sentido de que necesitamos claridad entre nosotros, sobre los principios acordados, sobre quienes van a llevar adelante la Gobernanza de Internet. Y creo que en este tiempo, colectivamente estamos lo suficientemente maduros como para reflejar las innovaciones que nos pueden llevar a la mejora de este marco de Gobernanza de Internet.

Este es el esfuerzo que hemos asumido para aprovechar este momento. Creemos que es el momento correcto, creemos que es un momento que nos permite el debate entre las distintas partes interesadas.

Si nosotros pensamos en lo que pasaba hace un año y medio atrás, quizás pensábamos que no era posible asumir esta tarea. Pero creemos que ahora sí, creemos que tenemos esas condiciones dadas, que estamos en un buen lugar. Y, como gobierno, ser parte de este esfuerzo de múltiples partes interesadas.

Quiero señalar y enfatizar que la Presidente Dilma convocó a la reunión para que este esfuerzo tuviera lugar. Y que el resultado de



---

esta reunión sea un entendimiento acordado, que tenga que ver con estas áreas focales, la de los principios y la de hoja de ruta, para seguir avanzando en los esfuerzos de Gobernanza de Internet que se han dado hasta este momento.

Voy a detenerme en este punto y voy a responder sus preguntas. Pero antes, y con su permiso señora Presidente, querría cederle la palabra a Flavio Lenz, que es el ministro de comunicaciones. Me gustaría que complementara lo que yo he dicho.

FLAVIO LENZ:

Gracias embajador. Yo creo que sí es una buena decisión sobre la reunión.

Querría decir, y quiero agregar un comentario, es la primera vez que vengo a una reunión de ICANN. Así que, no quiero decir algo que ustedes desconozcan.

Esta es una reunión de múltiples partes interesadas, la que se va a dar en San Pablo. Se ha estado organizando en forma de múltiples partes interesadas, pero ustedes saben mucho mejor que yo que los gobiernos son una de esas partes interesadas, que tiene mucha importancia. Queremos asegurarnos de que los estados estén bien representados en San Pablo, que todas las partes estén representadas y que también estén representadas en las ideas del documento.

Desde el lado del ministerio de comunicaciones, el ministro Paulo Bernardo es el que está a cargo de la coordinación del Comité Ejecutivo y del Comité de Múltiples Partes Interesadas de Alto Nivel.



---

Tenemos doce gobiernos, incluso la Comisión Europea, y dos instituciones de las Naciones Unidas, en este caso, la UIT y también tenemos miembros de la comunidad de Internet.

Tuvimos una reunión de ministros en Barcelona y aprovechamos la oportunidad en el congreso mundial de móviles que se realizó en Barcelona, de la GSMA. Hubo seis ministros y otros representantes de otros países, que representaban al Comité de Múltiples Partes Interesadas de Alto Nivel, y también representantes del sector privado, del sector civil, de la academia. Creo que nos llevamos una buena sensación de qué es lo que va suceder en San Pablo.

Quiero invitar a todos los partidos que son parte del Comité de Múltiples Partes Interesadas de Alto Nivel. Nos vamos a reunir hoy para poder debatir la participación de estos países en las próximas semanas, próximos días, diría. Se va ser a la una de la tarde, en alguna de las salas. Vamos a enviar un mensaje a los que son partes del Comité, y si no lo recibieron, por favor, al final esta presentación les pido que se acerquen para hacérmelo saber.

Nosotros esperamos que los gobiernos estén presentes en San Pablo, para tener una participación masiva de países de todo el mundo. Y esperamos verlos en San Pablo el 23 de abril. Muchas gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Muchas gracias a nuestros dos invitados por esta sesión, con tanta información acerca de la reunión a realizarse próximamente.

¿No sé si los colegas tienen preguntas, o comentarios? Indonesia, Irán, y Japón piden la palabra.



INDONESIA:

Gracias, señora Presidente. Quiero preguntar lo siguiente: ustedes hablan de la presencia de los ministros, etc. Quiero saber si Brasil enviará una carta de invitación directamente a los ministros, y nosotros la aceptaremos. O, dado que hasta ahora hemos recibido únicamente una nota de la embajada a los ministerios de Relaciones Exteriores, solamente. Tenemos respuestas, por supuesto, de la embajada de Brasil en Yakarta. Les ha cursado la invitación a nuestros ministros, pero queremos saber qué es lo que va a suceder, porque los ministros de Relaciones Exteriores tienen que consultarle al ministerio técnico, en este caso, y al ministro de tecnologías de la comunicación y de la información. Queremos saber cuál será el procedimiento correspondiente. Gracias.

EMBAJADOR FONSECA:

Lo que hacemos desde el ministerio de relaciones exteriores es lo siguiente. Queremos asegurarnos de llegar a los gobiernos a través de los canales diplomáticos correspondientes. Para nosotros ésta es la única manera de garantizar que todos los países estén incluidos y de que estamos siguiendo los procedimientos de cada país. Hemos visto que cada país le asigna a esta cuestión, y al tema del liderazgo de Internet, distintas secciones, o dependencias, dentro de su gobierno. En algunos casos, se nos dice que la representación estará a cargo del ministerio de Relaciones Exteriores. En otros casos, que el representante provendrá del ministerio de Comunicaciones. En otros casos, los gobiernos prefieren asignar o enviar representantes que



---

tienen que ver con el ámbito de la seguridad, con el Ministerio de Seguridad.

El gobierno de Brasil no puede elegir quién será enviado a la reunión, con lo cual recurrimos a la vía diplomática y queremos asegurarnos de que los gobiernos nos indiquen, vía el ministerio de Relaciones Exteriores, cómo quieren proceder al respecto. Por supuesto que esperamos que el ministerio de Relaciones Exteriores coordine con los distintos ministerios técnicos, según corresponda, este procedimiento. Los funcionarios del área técnica van a coordinar su presencia con el ministro de Relaciones Exteriores, pero no nos compete a nosotros directamente ocuparnos de tal o cual ministerio en particular, porque esto es una elección que no nos compete a nosotros.

Nosotros, lo que queremos, es asegurarnos de que los representantes que asistan a la reunión, son los que tienen las facultades conferidas por su gobiernos correspondientes. Esta es la manera tradicional de conducirnos en nuestro gobierno, es decir, a través de la vía diplomática.

En el caso de Indonesia, que es miembro del Comité de Alto Nivel, nos hemos contactado con su gobierno, y sabemos quién estará en este Comité de Alto Nivel. Hemos hablado con esa persona. Los miembros del Comité de Alto Nivel ya están acreditados para estar en la reunión, pero, respecto de su delegación oficial, eso lo tiene que decidir su Ministerio de Relaciones Exteriores.

Nosotros favorecemos la coordinación interna e incluso, a nivel informal, mediante las embajadas, podemos comunicarnos con

---

ustedes para que nos indiquen que tal o cual persona asistirá. No podemos ir más allá de estos pasos, porque nosotros no podemos ser quienes elijan.

Hemos aprendido que cada gobierno adopta un enfoque distinto y nosotros no queremos interferir con las decisiones a nivel nacional. Gracias.

FLAVIO LENZ:

En el caso de Indonesia, quiero decir que es realmente un placer haberlo encontrado aquí. En general, hemos tratado de contactarnos con usted. Y cada vez que le hemos enviado un correo electrónico, nos ha llegado de vuelta. Así que le propongo que después de esta sesión nos reunamos y hablemos al respecto.

PRESIDENTE DRYDEN:

Muy bien, siguen solicitando la palabra Irán, Japón, China y Malasia. Irán tiene la palabra. Adelante, por favor.

IRÁN:

Muchas gracias, excelencias, embajador. Gracias al ministro de comunicaciones por estar aquí presente. Buenos días, damas y caballeros.

Estamos agradecidos por el gobierno de Brasil ha adoptado esta iniciativa, luego del discurso de la Presidente Dilma ante la asamblea de Naciones Unidas, creo que fue el año pasado.



---

Nosotros hemos trabajado luego de la reunión 48 del GAC, le hemos dedicado mucho tiempo a este tema y hemos producido el documento 122 con 35 páginas, en el cual contamos en la historia de la Gobernanza de Internet desde 1998 a la fecha. Y también hemos mencionado qué es lo que se espera, o cuáles son las expectativas, en relación a la reunión de San Pablo.

Su excelencia mencionó 189, o por lo menos, yo vi 187, contribuciones. Entre estas contribuciones, hay menos de 20 que provienen de gobiernos, Estados Unidos, China, Reino Unido, Suecia, Noruega, India, Francia, España, Irán, la República de Corea, Canadá, Suiza, y Argentina. Después hay 160 contribuciones de otras partes interesadas, lo cual me parece muy bien. Y de esas, 32 son de los Estados Unidos, 17 de Brasil, 19 de África, solamente de cinco países, de otras partes interesadas, 20 de otras partes interesadas, 20 de Asia y 18 de organismos internacionales, etc. Entonces, la participación gubernamental es realmente muy pequeña.

Espero que la participación de los representantes de los gobiernos no sea tan pequeña como esto que estamos planteando aquí. Creo que debemos enviar un mensaje necesario al gobierno para fomentar su participación en la reunión. Por ejemplo, puede haber un párrafo en el comunicado, indicando que hemos recibido esta información de su excelencia el embajador de Brasil y del ministro de comunicaciones, respecto de la reunión NETmundial, y que se mencionó, entre otros temas, que los gobiernos son bienvenidos a participar, junto con el resto de las partes interesadas y que se espera que hagan los preparativos para participar.



---

Sabemos que 2014 es un año con mucha actividad para los gobiernos. Hay muchas otras reuniones que se van a llevar a cabo. Tenemos la [inaudible], la WCT, tenemos muchas de las reuniones y la situación financiera, o los recursos financieros de muchos países, son limitados. Sin embargo, esta es la reunión más importante en la cual los dos gobiernos van a participar. Y en nuestro documento mencionamos que lo tienen que hacer, que la expectativa para esta reunión es para fijar pautas, o marcar pautas.

Lo más importante es que hacemos luego de la reunión. Y esto tiene que estar en la hoja de ruta, en el camino a seguir. ¿Cuáles son los próximos pasos? ¿Cuál es la expectativa de esta reunión? Hay que acordar, al menos, algunos principios, aunque no sean todos. Y luego, ponernos de acuerdo acerca de la hoja de ruta, o camino a seguir. También hay que fijarnos un plazo y ver en cuántos años tenemos que terminar este trabajo.

El 70% del documento tiene un denominador en común. Espero que el Comité reúna todos estos documentos y haga una compilación y una lista que facilite los debates. Porque será un debate muy arduo, salvo que nos preparemos muy bien. De lo contrario, será muy difícil llevar adelante la reunión, si no hay una buena participación. Es decir, hay que evitar entrar en un debate que no guarde con relación con el tema de la reunión. Y hay muchos debates que realmente no se relacionan con la reunión.

Hay un tema importante, en esta transición. Y tiene que ver con la transición de las funciones de la IANA. Esto va a tener cierto impacto sobre la reunión. De hecho, esto limitará el grado o el lugar para las



---

maniobras dentro de la reunión. Es decir, esto ya está marcando un curso a seguir a la reunión. Hay que ver si vamos a tener plena libertad para analizar todas las posibilidades, o si vamos a seguir este curso a seguir, teniendo cuenta que hay muchas personas, entre las aquí presentes, que no entienden cómo funciona la IANA. Es algo muy difícil, muy técnico. Y luego se nos dice que las funciones de la IANA van a ser transferidas y que esto todavía depende de ciertas condiciones. Nosotros esperamos que se fije este plazo de trabajo y que se cuente con pautas o lineamientos necesarios y suficientes respecto de cómo se va a llevar a cabo la reunión y respecto de la participación necesaria de los gobiernos en esta reunión.

Tenemos que ser sinceros, francos, al respecto. Actualmente, seguimos teniendo un rol de asesoramiento. Espero que, en la próxima instancia, no tengamos solamente un rol de asesoramiento, sino que los gobiernos queden en pie de igualdad. No solamente con un rol de asesoramiento. Esto es importante.

Independientemente de los principios que surjan, los gobiernos tienen que dejar de tener un rol meramente de asesoramiento. Tenemos que tener un rol importante, fundamental, junto con los demás actores. Hay temas que todavía hay que aclarar. No sé si la reunión en San Pablo va a servir para establecer esto, o no. No hay criterios, no se procede en pie de igualdad. ¿Qué es pie de igualdad? Hablamos de responsabilidad y de rendición de cuentas. ¿Qué es eso? ¿Quién es responsable o ante quien? ¿Y cuál es la misión que persigue esta responsabilidad o rendición de cuentas?

---

Todo esto no está claro. Aparentemente hay una tendencia a un enfoque de múltiples partes interesadas, pero no sabemos cuál será el modelo para ese enfoque. Hay muchos modelos. El modelo uno, dos, tres, cuatro, cinco, para este enfoque de múltiples partes interesadas. El número uno, es el que está haciendo la ICANN en la actualidad ¿habrá otro modelo?

En ese modelo, tenemos que debatir, y si no nos ponemos de acuerdo en la reunión en Brasil, tenemos que llevar a cabo otra reunión para ver quiénes son las partes que integran ese modelo. Los gobiernos, el sector privado, la sociedad civil, la comunidad técnica, etc. Cuál es la función de cada uno de ellos y hasta qué punto pueden participar y también cómo pueden presentar las cosas.

La legitimidad de estas personas dentro del modelo de múltiples partes interesadas, es algo que todavía queda por entenderse, que hay que comprender. Si alguien va en nombre del sector privado, se tiene que ver cuál es su legitimidad, como va a ser esto ponderado respecto de los representantes gubernamentales. Esto es importante. De lo contrario, no estamos en pie de igualdad.

Tenemos un largo camino por recorrer, esto es una tarea muy ardua y muy compleja. Con todo gusto vamos a colaborar. Ya hemos ofrecido nuestra colaboración. El tema en Irán, lo maneja el Centro nacional de ciberseguridad, que está bajo la órbita de un consejo dirigido por el Presidente y varias dependencias administrativas. Para nosotros, esta reunión muy importante, y luego de tantos años de expectativa, esperamos obtener algún resultado. Pido disculpas por haber sido tan extenso mi comentario. Señora Presidente.



---

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias, Irán. Hay otros representantes que ha solicitado la palabra. Le voy a dar la palabra para que presenten sus preguntas y luego las responderemos al final de esta parte de la sesión.

JAPÓN: Gracias, señora Presidente. En primer lugar, Japón agradece al gobierno de Brasil por sus grandes esfuerzos en pos del progreso en la Gobernanza de Internet. Y esperamos que la reunión de múltiples partes interesadas en Brasil sea una instancia práctica y exitosa que demuestre el éxito del modelo o el enfoque de múltiples partes interesadas para la Gobernanza de Internet.

Respecto de lo que ha dicho el representante de Irán, tengo algunas preguntas. En primer lugar, acerca del resultado y la postura de este resultado de la reunión de Brasil. Para nosotros, el resultado tendría que ser algo que derive del consenso generalizado, para desarrollar el futuro de los debates que tienen que ver con Internet. No adoptar una decisión o un compromiso, porque solamente una reunión de sólo dos días es muy breve. Entonces, quiero ver cómo lo está pensando el gobierno de Brasil.

Y luego, hay que ver cuestiones administrativas o de organización. Nosotros tenemos entendido que muchos participantes de la sociedad civil, del gobierno, del sector privado, van a participar en esa reunión de dos días de duración. Yo me pregunto si todos los gobiernos que participen en esa reunión de Brasil tendrán la oportunidad de formular o presentar una declaración. Es decir,

---

¿habrá una sesión especial para los gobiernos, en la reunión de Brasil? ¿Sí o no? Muchas gracias.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Japón. Pide la palabra China, y luego Malasia. Adelante, China, por favor.

Habla China. Gracias, señora Presidente. Gracias al embajador de Brasil por esta sesión informativa acerca de la reunión de Brasil. Agradezco al gobierno de Brasil y su comunidad por esta iniciativa de convocar a esta reunión de alto nivel para debatir cuestiones de Gobernanza de Internet.

Estamos en una instancia muy crítica respecto de la Gobernanza de Internet y vemos que esta semana el gobierno de los Estados Unidos anunció la transición de estos recursos de Internet tan importantes. Y mencionó también el rol de las partes interesadas, con lo cual es muy importante que en la reunión que se va a llevar a cabo en Brasil se debatan muchas cuestiones que son muy importantes. Si bien China no forma parte del Comité de Alto Nivel, tenemos la intención de participar. China contribuirá y es una parte muy importante de este evento.

Mi sugerencia para esta reunión, y para el éxito de esta reunión, sería la siguiente: hay que contar no solamente con la presencia de los ministros, sino también que esta reunión tenga ciertos resultados. Y que el resultado se muestre en un documento. Nosotros sabemos que nos queda alrededor de un mes, antes de esta reunión, durante el cual podemos debatir los principios que van a ser debatidos y

---

luego que serán redactados. Creo que todas las partes interesadas tenemos que trabajar con la Secretaría de esta reunión, y quizás con el Comité de Alto Nivel para realizar los preparativos necesarios para que las partes interesadas envíen o expresen sus opiniones respecto de estas cuestiones tan importantes.

Como dijo el distinguido colega de Irán, como él señaló, hay muchas cuestiones importantes. Por ejemplo, ¿qué es algo multisectorial o de múltiples partes interesadas? ¿Cuál será la participación gubernamental en este tipo de reunión tal como está organizada?

Y también hay que tener en cuenta la legitimidad de la ICANN para adoptar o hacerse cargo de este tipo de norma. Y también hay que tener en cuenta la transición de la IANA. Hay muchas cuestiones a tratar antes de esta reunión que se llevará a cabo en Brasil, y tenemos que asegurarnos de que todas las partes interesadas y las voces de todas las partes interesadas sean oídas.

Los gobiernos son una parte crítica, una parte importante en la Gobernanza de Internet. Entonces, hay que ver cómo se puede escuchar la voz de los gobiernos. Antes de cada reunión importante, o de cada cumbre, antes de que se lleve a cabo una reunión, siempre hay debates presenciales de los documentos a tratar. No sé si será el caso para la reunión de NETmundial. O si, simplemente, el Comité de Alto Nivel estará a cargo de redactar el documento, que, como he mencionado, el éxito de la reunión va a depender mayormente del documento, que será el resultado de la reunión. Entonces, China y el resto de los países estarán prestando atención a esta reunión tan importante.



---

De todas maneras, agradecemos el trabajo de la comunidad en Brasil, por iniciar este evento tan importante para mejorar la transición o la evolución de la Gobernanza de Internet en todo el mundo.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias, China. Tenemos un último comentario, pregunta de Malasia.

MALASIA: Gracias. Nosotros queremos informar que recibimos la carta de invitación a través del ministerio de Relaciones Exteriores y estamos decidiendo quién es el mejor presentante para ir a la reunión de NETmundial.

Mi pregunta es una explicación sobre la documentación o la declaración, el documento borrador cero, que mencionó. ¿Nos podría explicar un poco más, por favor, y cuál es el planteo de los documentos? Porque estoy segura que mi gobierno quiere entender de qué se trata. Gracias.

PRESIDENTE DRYDEN: Gracias, Malasia. Entonces, ahora le voy a ceder la palabra al embajador Fonseca, para dar las últimas conclusiones.

EMBAJADOR FONSECA: Gracias. Les agradezco a todos los que intervinieron, porque los puntos que destacaron son sumamente importantes. Realmente están en nuestras mentes, son una fuente de preocupación para

---

nosotros porque una vez más, tenemos una percepción total de cuál es el desafío de lo que nosotros vamos a proponerles a ustedes, a la comunidad global, en un periodo muy corto. Porque queremos, en ese tiempo, desarrollar algo que tenga sentido y que sea un aporte real a los debates continuos sobre la Gobernanza de Internet.

Uno de los puntos que señaló Irán, y me parece que fue sumamente importante, que tiene que ver con el espacio de los gobiernos y cuando hablo de los aportes recibidos y, haciendo un análisis de esto, yo querría expresar que esas presentaciones, según las tenemos nosotros, son la base de nuestro trabajo.

El Comité Ejecutivo va a tratar de generar este primer borrador, que yo llamé borrador cero. Es una herramienta que vamos a utilizar para tratar de entender cuál es el sentimiento general de los participantes. Teniendo un entendimiento cabal de que el resultado final de la reunión va a ser algo que va ser propiedad de todos los participantes. Los gobiernos, la sociedad civil, es decir, para que este resultado tenga sentido, todos tienen que sentirse propietarios de él.

No estamos apuntando a hacer una negociación, esta no es la idea, sino que queremos que, en el documento final, se haga una votación sobre este documento. Pero nuestro intento es generar algo que refleje la sensación general, el sentimiento general de la sala. Desde este lugar, es que hemos recibido los aportes de todas las partes del mundo, de todas las partes interesadas, y eso nos da la esperanza de que cuando trabajamos sobre la propuesta, esta propuesta va a reflejar algo que tenga que ver con la sesión general. Incluso si no se incluyen todos los problemas, vamos a tener un entendimiento cabal,

---

porque sabemos que esto no todos los puntos importantes van a poder ser abordados en esta reunión, sobre todo los que tienen que ver con la Gobernanza de Internet. Se necesita mucho más tiempo, mucho más esfuerzo del que tenemos en esta oportunidad y es por eso que tratamos de tener debates concentrados y sobre la base de los aportes recibidos, vamos a ver cuales el sentimiento general. Creo que esto es lo que podamos lograr el tiempo que tenemos.

Después, cuando hablamos de los siguientes pasos, una de las cosas que voy a repetir, es que el resultado o el seguimiento que se haga del resultado, depende de la decisión de los participantes. Sobre la base del resultado de la reunión, vamos a decidir cuáles son los próximos pasos.

Cuando la Presidente Dilma llamó a esta reunión, la convocó como una reunión independiente, no como para que hubiera más. Pero si los participantes deciden lo contrario, puede tomarse otro curso. No es algo que se decidió con anterioridad a esta reunión, pero va a depender de lo que los participantes deciden en ella. Creo que Japón y China expresaron eso. No queremos que los ministros estén presentes sin las partes interesadas de alto nivel.

Pero no es la única medida que vamos a tomar para ver si la reunión tiene éxito o no. Esta participación del primer nivel, desde la perspectiva de contar con varios ministros y personas de alto nivel, está unida a la idea de que este documento va a introducir un nuevo consenso o ideas acordadas. Tenemos dos aspectos, el significado del documento y el nivel de la participación.

---

El anuncio que hizo el gobierno de Estados Unidos, obviamente, yo diría que no limita lo que se puede hacer en NETmundial, pero sí cambia el enfoque que podemos tener sobre este tema.

Cuando nosotros leemos las presentaciones para las reuniones, hubo un llamado muy claro, me parece que la mayoría de las presentaciones hablaron de la globalización de ICANN entonces, la decisión ya fue anunciada. Esto se va a realizar. Entonces, quizás el enfoque sobre este tema es, no lo que tiene de hacerse, sino como tiene que hacerse. En la medida que podamos alcanzar alguna dirección acordada sobre este proceso. Creo que ese es el aporte que nosotros vamos a poder realizar este tema.

Japón mencionó también la idea de consenso sobre el borrador. No está completamente claro, en este momento, para el Comité organizador. Tenemos que pensar qué resulta factible. No queremos un documento ni para votar, ni que sea negociado, sino que en este momento estamos pensando en un consenso sobre ese borrador, que es lo que nos parece más asequible en esta etapa.

La oportunidad para manifestar declaraciones existe. Estamos haciendo un esfuerzo realmente importante para atraer la participación. Nosotros queremos que los ministros, y también las delegaciones, que quizás no estén encabezadas por un ministro, tengan la posibilidad de expresarse. Estamos trabajando con el Comité para que exista un espacio apropiado para que ellos expresen su opinión durante la reunión. Me parece que China mencionó el anuncio de Estados Unidos, que ya lo mencioné, tampoco que sean solamente ministros los presentes.



---

Los documentos, como dije, no tenemos totalmente delineado los documentos en este momento y sabemos que el resultado final va a tener dos secciones, una que va a hablar de los principios y otra de la hoja de ruta. El Comité Ejecutivo en este momento está trabajando sobre esto. En esta semana y la siguiente, me parece que en este momento es un poco prematuro dar más claridad, pero la idea general es que va a haber un documento con estas dos áreas focales, y como dije, nosotros queremos que, en la medida de lo posible, sea lo más transparente posible. Es por eso que lo vamos a publicar el sitio web y va a haber un llamado a comentario público para que puedan hacerse comentarios sobre cada uno de los ítems incluidos en el documento.

Hemos tratado de establecer un marco que nos permita movernos en esa dirección, pero estamos totalmente convencidos de que esto es un esfuerzo colectivo. Tenemos ciertas limitaciones que tienen que ver con el tiempo, pero estamos totalmente convencidos de que todas las partes han mostrado buena voluntad para participar y esto también nos da confianza de que podemos, al final de la reunión, tener algo que sea significativo. Este es el momento de tener estos debates y tratar de, según los aportes recibidos, ver cuál es este espacio común sobre el cual podamos construir el futuro de la Gobernanza de Internet. Creo que esto es todo lo que tengo para decir. Gracias. No sé, Flavio, si tiene algo para agregar.

PRESIDENTE DRYDEN:

Muchísimas gracias por haber venido a presentar esta mañana NET mundial. Nosotros confiamos que vamos hacer una reunión exitosa y



---

sé que muchos colegas que están acá presentes van a asistir a esa reunión, y van a realizar sus aportes.

Habiendo dicho esto, muchísimas gracias nuevamente a nuestros invitados y para los miembros del GAC, vamos hacer una pausa de treinta minutos y vamos a volver a reanudar nuestras reuniones.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**

